



**DELIBERATION N° 21/090 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE  
APPROUVANT LE PROJET DE COMMÉMORATION DU 700ÈME ANNIVERSAIRE  
DE LA MORT DE DANTE ALIGHIERI**

**CHÌ APPROVA U PRUGETTU DI CUMMEMURAZIONE DI U 700ÈSIMU  
ANNIVERSARIU DI A MORTE DI DANTE ALIGHIERI**

**SEANCE DU 30 AVRIL 2021**

L'an deux mille vingt et un, le trente avril, l'Assemblée de Corse, convoquée le 15 avril 2021, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de M. Hyacinthe VANNI, Vice-Président de l'Assemblée de Corse.

**ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.**

Vannina ANGELINI-BURESI, Danielle ANTONINI, Guy ARMANET, François BERNARDI, Valérie BOZZI, Pascal CARLOTTI, Jean-François CASALTA, Mattea CASALTA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Marcel CESARI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Jean-Louis DELPOUX, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Pierre-José FILIPPETTI, Laura FURIOLI, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Francis GIUDICI, Julie GUISEPPI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Paola MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, Jean-Charles ORSUCCI, Julien PAOLINI, Louis POZZO DI BORGO, Catherine RIERA, Marie SIMEONI, Pascale SIMONI, Jeanne STROMBONI, Julia TIBERI, Anne TOMASI, Petr'Antone TOMASI,

**ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :**

Mme Véronique ARRIGHI à M. Romain COLONNA  
M. François BENEDETTI à M. Pierre-José FILIPPETTI  
M. François-Xavier CECCOLI à M. Pierre GHIONGA  
Mme Catherine COGNETTI-TURCHINI à Mme Catherine RIERA  
Mme Isabelle FELICIAGGI à Mme Valérie BOZZI  
Mme Fabienne GIOVANNINI à Mme Nadine NIVAGGIONI  
M. Michel GIRASCHI à Mme Pascale SIMONI  
Mme Stéphanie GRIMALDI à Mme Santa DUVAL  
M. Xavier LACOMBE à Mme Christelle COMBETTE  
M. Paul LEONETTI à M. Pierre-José FILIPPETTI  
M. Jean-Jacques LUCCHINI à M. Marcel CESARI  
M. Pierre-Jean LUCIANI à Mme Santa DUVAL  
M. Paul MINICONI à Mme Anne TOMASI  
M. Jean-Martin MONDOLONI à Mme Marie-Thérèse MARIOTTI  
M. François ORLANDI à M. Jean-Charles ORSUCCI

Mme Marie-Hélène PADOVANI à Mme Catherine RIERA  
Mme Chantal PEDINIELLI à M. Jean-Louis DELPOUX  
Mme Marie-Anne PIERI à Mme Marie-Thérèse MARIOTTI  
M. Antoine POLI à M. Jean-Charles ORSUCCI  
M. Pierre POLI à Mme Anne TOMASI  
Mme Laura Maria POLI-ANDREANI à Mme Pascale SIMONI  
Mme Juliette PONZEVERA à M. Romain COLONNA  
Mme Rosa PROSPERI à M. Petr'Antone TOMASI  
M. Joseph PUCCI à Mme Mattea CASALTA  
M. Camille de ROCCA SERRA à Mme Christelle COMBETTE  
Mme Anne-Laure SANTUCCI à M. Guy ARMANET  
M. Jean-Guy TALAMONI à M. Petr'Antone TOMASI

## **L'ASSEMBLEE DE CORSE**

- VU** le Code général des collectivités territoriales, Titre II, Livre IV, IVème partie,
- VU** la loi n° 2020-1379 du 14 novembre 2020 autorisant la prorogation de l'état d'urgence sanitaire et portant diverses mesures de gestion de la crise sanitaire,
- VU** la loi n° 2021-160 du 15 février 2021 prorogeant l'état d'urgence sanitaire,
- VU** l'ordonnance n° 2020-391 du 1<sup>er</sup> avril 2020 visant à assurer la continuité du fonctionnement des institutions locales et de l'exercice des compétences des collectivités territoriales et des établissements publics locaux afin de faire face à l'épidémie de Covid-19,
- VU** le décret n° 2020-1257 du 14 octobre 2020 déclarant l'état d'urgence sanitaire,
- VU** le décret n° 2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire et notamment son article 28,
- VU** la délibération n° 17/284 AC de l'Assemblée de Corse du 17 septembre 2017 approuvant le nouveau cadre de l'action Culturelle et le nouveau cadre de l'action patrimoniale de la Collectivité Territoriale de Corse,
- VU** la délibération n° 18/139 AC de l'Assemblée de Corse du 30 mai 2018 portant adoption du règlement budgétaire et financier de la Collectivité de Corse,
- VU** la délibération n° 20/096 AC de l'Assemblée de Corse du 30 juillet 2020 portant prorogation du cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse prévu par la délibération n° 20/065 AC du 24 avril 2020,

- VU** la délibération n° 21/007 AC de l'Assemblée de Corse du 29 janvier 2021 portant prorogation des adaptations exceptionnelles des règlements des aides pendant toute la durée de la crise sanitaire liée au Covid-19,
- VU** la délibération n° 21/056 AC de l'Assemblée de Corse du 25 mars 2021 adoptant le budget primitif de la Collectivité de Corse pour l'exercice 2021,
- SUR** rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
- APRES** avis de la Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale et de la Santé,
- APRES** avis de la Commission des Finances et de la Fiscalité,

### **APRES EN AVOIR DELIBERE**

A l'unanimité,

#### **Ont voté POUR (63) : Mmes et MM.**

Vannina ANGELINI-BURESI, Danielle ANTONINI, Guy ARMANET, Véronique ARRIGHI, François BENEDETTI, François BERNARDI, Valérie BOZZI, Pascal CARLOTTI, Jean-François CASALTA, Mattea CASALTA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, François-Xavier CECCOLI, Marcel CESARI, Catherine COGNETTI-TURCHINI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Jean-Louis DELPOUX, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Isabelle FELICIAGGI, Pierre-José FILIPPETTI, Laura FURIOLI, Pierre GHIONGA, Jean-Charles GIABICONI, Fabienne GIOVANNINI, Michel GIRASCHI, Francis GIUDICI, Stéphanie GRIMALDI, Julie GUISEPPPI, Xavier LACOMBE, Paul LEONETTI, Jean-Jacques LUCCHINI, Pierre-Jean LUCIANI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Paul MINICONI, Jean-Martin MONDOLONI, Paola MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, François ORLANDI, Jean-Charles ORSUCCI, Marie-Hélène PADOVANI, Julien PAOLINI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Antoine POLI, Laura Maria POLI-ANDREANI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Rosa PROSPERI, Joseph PUCCI, Catherine RIERA, Camille de ROCCA SERRA, Anne-Laure SANTUCCI, Marie SIMEONI, Pascale SIMONI, Jeanne STROMBONI, Jean-Guy TALAMONI, Julia TIBERI, Anne TOMASI, Petr'Antone TOMASI, Hyacinthe VANNI

#### **ARTICLE PREMIER :**

**APPROUVE** le projet de commémoration du 700<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de DANTE ALIGHIERI tel qu'il est présenté dans le rapport joint en annexe.

#### **ARTICLE 2 :**

**AUTORISE** le Président du Conseil exécutif de Corse à prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre en œuvre ce projet.

#### **ARTICLE 3 :**

**DECIDE** de répartir ainsi qu'il suit les crédits inscrits aux rubriques suivantes :

ORIGINE : BP 2021

PROGRAMME : 4423 - FONCTIONNEMENT

**MONTANT DISPONIBLE.....10 778 960 €**

**Commune de BASTIA**

Actions culturelles organisées dans le cadre du 700<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Dante ALIGHIERI .....**74 550,00 €**

**Association Dante Alighieri**

Actions culturelles organisées dans le cadre du 700<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Dante ALIGHIERI.....**18 000,00 €**

**MONTANT AFFECTE.....92 550,00 €**

**MONTANT A NOUVEAU DISPONIBLE.....10 686 410 €**

**ARTICLE 4 :**

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité de Corse.

Ajacciu, le 30 avril 2021

Le Président de l'Assemblée de Corse,



Jean-Guy TALAMONI

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

1 ÈRE SESSION ORDINAIRE DE 2021

REUNION DES 29 ET 30 AVRIL 2021

**RAPPORT DE MONSIEUR**  
**LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**700ÈSIMU ANNIVERSARIU DI A MORTE DI DANTE**  
**ALIGHIERI**

**700ÈME ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE DANTE**  
**ALIGHIERI**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale  
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité

## RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Notre mandature s'est donnée pour mission, dans le secteur du patrimoine et de la culture, de rendre à notre histoire la place qu'elle mérite. Nous sommes convaincus de la nécessité de faire des leçons des siècles passés un ciment pour l'avenir et de celle d'accorder une juste place à des personnages ou à des événements trop longtemps occultés.

Cette vision de l'histoire nous amène à proposer une année forte pour la mémoire historique de la Corse. Ainsi, nous avons voulu nous associer à la commémoration de la disparition de notre illustre compositeur et chef d'orchestre Henri Tomasi.

De même 2021 verra le lancement de la Strada Paolina, itinéraire agrégeant des activités culturelles autour de la figure incontournable du Babbu di a Patria.

Matisse, qui a si bien mis en lumière notre île, se voit dédier une exposition qui fera date dès le mois de juin au « Museu di a Corsica ».

Enfin, comme cela a été longuement évoqué par ailleurs, des recherches scientifiques et des conférences historiques sur Napoléon Bonaparte prendront appui sur la date anniversaire de sa mort.

Dans ce fil, le rapport que j'ai l'honneur de soumettre à votre examen porte sur le projet « DANTE 2021 » traitant de la célébration du 700<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Dante structuré autour des liens historiques, culturels et économiques qui existent entre la Toscane et la Corse.

La Collectivité de Corse souhaite marquer cette année dédiée à la mémoire de cet illustre penseur et artiste en portant un projet en collaboration étroite avec la commune de Bastia et les acteurs culturels concernés.

La Collectivité souhaite également impulser un rayonnement territorial de l'évènement au travers notamment ses équipements (le musée de la Corse, les médiathèques (Livia, Bonifaziu, Pitretu...), le Centre d'Art polyphonique).

Ce projet est également au cœur des relations entre la Corse et Florence, la capitale toscane, berceau de l'italien moderne.

Ce projet comprend une dimension artistique culturelle et universitaire incluant la Toscane et la Corse mais aussi les villes des deux collectivités, en premier lieu Firenze et Bastia. La commune de Bastia s'associe, bien entendu, également à cette démarche.

Ce projet commun est un geste fort pour souligner de manière fervente que la culture est au centre de notre vision politique commune dans la construction européenne et méditerranéenne que nous souhaitons.

La profonde mémoire poétique de la Corse rencontre ainsi l'héritage de Dante, les deux se croisant au fil des siècles, en s'appuyant bien évidemment sur la langue, faisant vivre une tradition de fusion entre culture savante et usages populaires.

Il s'agira d'explorer la réalité historique et scientifique du personnage, au travers notamment de son œuvre *la Divine Comédie*, mais également d'explorer les dimensions littéraires, poétiques, linguistiques, mystiques, mythiques, symboliques, théologiques, politiques et plastiques de son œuvre et de son destin.

Ces dimensions sont d'autant plus importantes qu'il est aujourd'hui unanimement reconnu qu'en Corse, l'imaginaire « dantesque » s'est naturellement infusé dans les axes littéraires, patrimoniaux, et linguistiques.

*« Depuis 700 ans Dante ne cesse d'être notre contemporain : en tant que poète engagé au présent, florentin, méditerranéen, européen et citoyen du monde, il était tourné vers le futur mais conscient de transmettre les leçons de la « morte poésie » des Anciens à des lecteurs qui ne l'entendent plus. Pour Dante, la mémoire des morts est indissociable de l'expression artistique, et la parole poétique est tout à la fois musique et image figurée. Le monde des morts n'est pas ailleurs, il s'inscrit dans une cosmographie qui traverse le centre de la terre et la relie au soleil, ici et maintenant, dans ce même espace réel et concret où les vivants et les morts communiquent par la mémoire et l'imagination.*

*L'ascension du purgatoire est marquée par la présence rédemptrice de tous les arts : d'abord, « sur les bas rivages », Dante rencontre le musicien Casella, qui chante les vers de Dante dont il a conservé la mémoire dans la mort (II, 106-117). Puis il lui faut « lire » et « entendre » des « paroles visibles » gravées par le Créateur lui-même sur la paroi rocheuse d'une ripa (X, 28-96), il lui faut marcher sur une route dallée de figures en relief, comme sur des sarcophages conservant les vestiges d'anciennes civilisations (XII, 16-18), au rythme des cantiques psalmodiés par les processions de pénitents. En chemin, Dante rencontre l'enlumineur Oderisi da Gubbio, (XI, 79-81) puis le poète Bonagiunta qui fait entendre un vers de Dante (XXIV, 49-51) et enfin tout en haut sur la dernière corniche, juste avant le Paradis terrestre qui couronne le sommet, se trouvent les maîtres du dolce stil novo, Guido Guinizelli et Arnaut Daniel, qui fait résonner dans le poème sa langue provençale (XXVI, 4-6).*

*Le paysage qui figure la montagne du Purgatoire est familier aux lecteurs corses de Dante, à ceux d'aujourd'hui comme aux anciens bergers qui savaient encore mémoriser ses vers, les chanter et s'en inspirer pour des compositions lyriques ou satiriques. Ce paysage est fait d'arbres dressés sur des roches abruptes, d'éboullis marquant la trace des torrents, de brumes et d'amas de nuages déchirés par de brusques traits de lumière, il est habité par des voix aux multiples accents, traversé de formes fugaces d'animaux sauvages (oiseaux, chèvres, sangliers, chevaux) et tout imprégné de sons si « naturels » qu'on ne peut dire quels instruments les produisent.*

*Les impressions que décrit Dante se ressentent encore, ici et maintenant, mais plus que jamais nous avons besoin des arts pour comprendre ce qui, globalement et localement, nous relie au monde. A chaque génération il est urgent de redécouvrir Dante, de le lire et de l'écouter pour voir ce que ses mots évoquent en images qui nous tirent de l'enfer et nous guident vers la lumière. »*

## Françoise GRAZIANI

Le projet DANTE 2021 est le fruit d'une collaboration entre la Collectivité de Corse, la commune de Bastia, l'Université de Corse, l'Association Musanostra, la Société Dante Alighieri de Bastia, l'artiste Jean Paul MARCHESCHI et la Ville de Florence.

Cette approche partagée doit permettre une visibilité et une intelligibilité du projet en Corse et en Italie.

Sa spécificité et la diversité des actions prévues nécessitent un cadrage budgétaire spécifique (hors règlement des aides) joint en annexe.

Le coût total prévisionnel du projet est estimé à 136 500 € TTC, récapitulé dans le tableau ci-dessous :

Manifestations	Montants TTC
-Exposition Dante 700	20 000 €
-Spectacle vivant	15 000 €
-Cycle de conférences	6 000 €
-Projet pédagogique	5 000 €
-2 Expositions dont Marcheschi	30 000 €
Direction du Patrimoine	5 500 €
Musée	5 000 €
Maison des Sciences	20 000 €
Société Dante Alighieri	30 000 €
<b>TOTAL</b>	<b>136 500 €</b>

Le programme de ce projet DANTE 2021 propose ainsi celui, spécifique, monté par la Société Dante Alighieri de Bastia et celui de Musanostra, un colloque international organisé par Françoise Graziani (Université de Corse, Chaire Esprit Méditerranéen) en partenariat avec la Société Dante Alighieri de Bastia et l'Université de Florence.

Le programme prévisionnel des manifestations est annexé au présent rapport pour un coût total de 136 500 €.

Il est proposé que la Collectivité de Corse soutienne ce projet à hauteur de 70 % du budget total exprimé.

Je vous prie de bien vouloir délibérer sur les propositions d'individualisation de crédits d'un montant de 95 550 € à imputer sur le fonds culture fonctionnement du programme 4423 du budget primitif 2020 de la Collectivité de Corse,

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.



**MARS / AVRIL :**

- Lectures dans le cadre du printemps des poètes (Musanostra)
- 25 Mars : Conférence en ligne - Carlo OSSOLA « L'homme, sa vie, son œuvre » (Dante Alighieri)

**MAI :**

- Début mai : Projet scolaire avec Alexandra COLOMBANI et Bernard FILIPPI - Théâtralité, lectures, arts... (lettres sup étudiants Capes italien) (Musanostra / Dante Alighieri)
- Date à déterminer : Manifestations culturelles dans le cadre de A festa di a lingua (Visite patrimoniale et toponomastique en lien avec la Divine Comédie / Soirée Chjam'è risponde autour de la Divine Comédie / Conférence Didier OTTAVIANI « Dante aux prémices de la sociolinguistique »)

**JUIN :**

- Concours de nouvelles : Inviter à écrire sur Dante - Les productions paraîtront sur le site fin septembre (Musanostra)
- Rencontre littéraire : Café littéraire « L'Italie et nos lectures » (Musanostra)
- Du 1<sup>er</sup> au 28 juin : Exposition sur 80 m<sup>2</sup> Casa di e scienze « L'univers stellaire de Dante : l'astronomie/astrologie du Moyen Age et sa comparaison avec les vérités scientifiques d'aujourd'hui »
- du 1<sup>er</sup> au 28 juin : Activité pédagogique scientifique autour d'un planétarium numérique gonflable pouvant accueillir 20/25 personnes (Contenu en lien avec l'exposition ci-dessus)
- 19 juin : Concert CAMERATA FIGARELLA suivi d'un apéritif dans les jardins du musée (Dante Alighieri - Cours du musée)
- 24 juin : Conférence/débat Public scolaire - Didier OTTAVIANI « Dante et les Sciences »
- 24 juin à 18h : Conférence - Lucia BATTAGLIA-RICCI « Dante per immagini », recueil de toute l'iconographie connue de Dante depuis les miniatures du XV<sup>ème</sup> jusqu'aux BD du XXI<sup>ème</sup> (Dante Alighieri - Auditorium du musée)
- Revue hors-série : Revue consacrée à Dante avec des articles sur la pandémie et l'épopée, politique et épique, Ulysse et les échos de Dante, préraphaélites et Dante, explication d'un tableau.... (Musanostra)
- Conférence : Patrick BOUCHERON « L'engagement politique de Dante » en partenariat avec la chaire Paul Valéry, Esprit Méditerranée (Dante Alighieri)
- 25 juin de 18h à 20h : Conférence tout public - Didier OTTAVIANI « L'astronomie / astrologie dantesque »

## SEPTEMBRE :

- Début septembre : Expositions des différentes éditions de la Divine Comédie avec focus sur l'édition de 1491 + Expositions Scolaires et tout public sur bâches des planches de la Divine Comédie 1491 pour les collèges et lycées
- Du 13 au 17 septembre à 18h : Cycle de conférences (1 par soir) : Professeur Annalisa NESI « l'approche linguistique de la langue de Dante / Pr Francesco BRUNI « L'analyse de la Divine Comédie » / Professeur Didier OTTAVIANI « Dante, l'esprit pèlerin » / Professeur François PIAZZA « La littérature dans l'œuvre de Dante » / Conférence et musique avec Georges DE ZERBI : présentation symphonie de Frantz Liszt « Dante Symphonie 1857 » + Joute verbale Motimagines avec Isabelle MANZI « Les mots et les images jouent la comédie »
- 14 septembre : Projection d'un film « Le la du monde » de Ghislaine AVAN (Université en extérieur Place Vincetti)
- 14 septembre à 20h30 : Spectacle vivant et Projet artistique et littéraire en partenariat avec l'association MUSANOSTRA : Traduction et lecture en public de chants de l'Enfer par Jean Philippe TOUSSAINT / Lecture commentée en public par Jean Philippe TOUSSAINT filmée par Musanostra et Madeleine SANTANDREA / Exposition de photos, vidéos et installations d'Ange LECCIA, Jean-Philippe TOUSSAINT et Madeleine SANTANDREA « L'Enfer et le Paradis ! » / Musique, danse et projections avec Ghislaine AVAN
- Café littéraire avec JP MARCHESCHI et 2 comédiens - Lectures / discussions avec le public (Musanostra)
- A partir du 14 septembre : Conférence Riccardo BRUSCAGLI « Le paradis imparfait » (Dante Alighieri)
- Conférence Antoine GRAZIANI « Le thème de la lumière dans l'œuvre de Dante » (Dante Alighieri)
- A partir de mi-septembre : Projet pédagogique CM2, collèges et lycées - A partir d'une création d'Orlando FURIOSO « Une histoire d'amour italienne » - Spectacle contemporain, ludique et didactique sur l'amour de Dante et Béatrice par la compagnie TeatrEuropa (rencontres avec les élèves et dossier pédagogique en amont du spectacle)
- A partir de mi-septembre : Parcours du spectateur / Public scolaire - Promouvoir l'ensemble des manifestations et diriger les scolaires vers des propositions adaptées -Plusieurs parcours et mallettes pédagogiques seront créés
- Fin septembre : Présentation de tableau musée de Bastia - Présentation du tableau Pia dè Tolomei Huile sur toile de Silverio Capparoni (1831-1907) + Une vidéo de 3minutes présentant le Purgatoire et l'histoire de ce portrait
- 28 et 29 septembre : Colloque et concert « La musique au temps de Dante » - Concert de musiques anciennes Francis BIGGI (Université-Théâtre)
- Entre fin septembre et décembre : Cycle de conférences - table ronde - atelier d'écriture en lien avec le réseau des médiathèques territoriales (Table ronde

« Dante et sa postérité » avec Ghjacumu THIERS, Toni CASALONGA et Janine VITTORI / Conférence « Dante, un auteur engagé ou un chroniqueur satirique de son temps ? » avec Didier OTTAVIANI / Conférence « La barque de Dante ou Dante et Virgile aux Enfers » avec Janine VITTORI / Conférence « Dante et les auteurs italiens dans la culture populaire corse » avec Jean Marie ARRIGHI et Françoise GRAZIANI

- Entre septembre et décembre : Création artistique - Œuvre monumentale de Jean-Paul MARCHESCHI
- Jusqu'à décembre : Exposition de Jean-Paul MARCHESCHI autour de Dante / Cycle Rodin

#### **OCTOBRE :**

- Octobre (ou novembre) : Exposition Dante 700 (Villes de Bastia et de Florence)
- Histoire photographique de Florence à Ravenne en passant par Venise, Vérone, Poppi et Exposition d'un portail en bois du Palazzo Vecchio (1480) avec incrustations représentant Dante en pleine longueur